

EC type examination certificate
EG-Baumusterprüfbescheinigung

CE-0085CT0184
 Product Identification No.
 Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EC Efficiency Directive (92/42/EEC) EG-Wirkungsgradrichtlinie (92/42/EWG)
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Distributor <i>Vertreiber</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing combi water heater (3204)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater optional also as condensing water heater
Model <i>Modell</i>	BLUEHELIX TECH RRT...
Type of Boiler <i>Heizkesseltyp</i>	condensing boiler
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	type testing: K 2107 2017 B3 from 14.05.2018 (TRG)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	EU/92/42 (21.05.1992)
File Number <i>AktENZEICHEN</i>	17-0847-GWE

70028-04-A-DE

06.07.2018 Rie A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
 Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of heating boilers under EC Directive 92/42/EC.

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte und von der Deutschen Bundesregierung benannte Stelle für die Zertifizierung von Heizkesseln nach der Richtlinie 92/42/EWG.




DVGW CERT GmbH
 Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
 53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
 Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
 info@dvgw-cert.com

Type Typ	Technical Data Technische Daten	Energy Labelling Energieeffizienzkennzeichnung
BLUEHELIX TECH RRT 18 H	nominal heat output: 4,9...18,0 kW heat input (Hi): 5,0...18,4 kW	
BLUEHELIX TECH RRT 24 C	nominal heat output: 4,9...20,0 kW heat input (Hi): 5,0...20,4 (drinking water: ...25,0) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 28 C; BLUEHELIX TECH RRT 24 H; BLUEHELIX TECH RRT 24 S	nominal heat output: 4,9...24,0 kW heat input (Hi): 5,0...24,5 (drinking water: ...28,5) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 34 C; BLUEHELIX TECH RRT 30 H; BLUEHELIX TECH RRT 30 S	nominal heat output: 6,3...30,0 kW heat input (Hi): 6,4...30,6 (drinking water: ...34,7) kW	

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

[strona 1]

[Dokument źródłowy sporządzono w języku angielskim i niemieckim. Tłumaczenie obejmuje wyłącznie treść anglojęzyczną.]

[W prawym górnym rogu logotyp:] DVGW CERT

[Znak graficzny:] **CE 0085**

Nr identyfikacyjny produktu: **CE-0085CT0184**

Świadectwo badania typu WE

Zakres stosowania:	Dyrektywa Rady w sprawie wymogów sprawności kotłów (92/42/EWG)
Właściciel świadectwa:	Ferrol S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Dystrybutor:	Ferrol S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Kategoria produktu:	Kotły z układem odprowadzania spalin: Kondensacyjny podgrzewacz wody typu kombi (3204)
Opis produktu:	Kondensacyjny podgrzewacz wody typu kombi, opcjonalnie również standardowy kondensacyjny podgrzewacz wody
Model:	BLUEHELIX TECH RRT...
Typ kotła:	kocioł kondensacyjny
Sprawozdania z badań:	badanie typu: K 2107 2017 B3 z dnia 14.05.2018 (TRG)
Podstawa badań:	Dyrektywa 92/42/EWG (21.05.1992)

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

Numer dokumentacji: 17-0847-GWE

70028-04-A-DE

06.07.2018 Rie A-1/2 *[(-) odręczny podpis nieczytelny]*

Data, Wystawił, Arkusz, Kierownik Jednostki Certyfikującej

DVGW CERT GmbH jest jednostką akredytowaną przez DAkkS zgodnie z normą DIN EN ISO/IEC 17065:2013 oraz jednostką notyfikowaną przez rząd Republiki Federalnej Niemiec do certyfikacji kotłów grzewczych zgodnie z dyrektywą Rady 92/42/EWG.

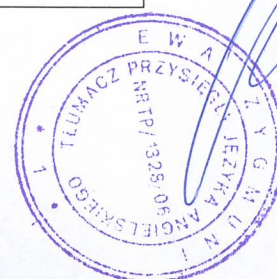
[Logotyp:] DAkkS, Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZE-16028-01-04

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle
Josef-Wirmer-Str. 1-3 53123 Bonn
Tel. +49 228 91 88-888 Faks +49 228 91 88 - 993
www.dvgw-cert.com info@dvgw-cert.com

[strona 2]

A-2/2
CE-0085CT0184

Typ	Dane techniczne	Etykieta efektywności energetycznej
BLUEHELIX TECH RRT 18 H	nominalna moc cieplna: 4,9...18,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...18,4 kW	
BLUEHELIX TECH RRT 24 C	nominalna moc cieplna: 4,9...20,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...20,4 (woda pitna: ...25,0) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 28 C; BLUEHELIX TECH RRT 24 H; BLUEHELIX TECH RRT 24 S	nominalna moc cieplna: 4,9...24,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...24,5 (woda pitna: ...28,5) kW	



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

BLUEHELIX TECH RRT 34 C; BLUEHELIX TECH RRT 30 H; BLUEHELIX TECH RRT 30 S	nominalna moc cieplna: 6,3...30,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 6,4...30,6 (woda pitna: ...34,7) kW	
--	---	--

Nr repertorium: 1329/2020 EN-PL

Ja, Ewa Zygmunt tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego i angielskiego stwierdzam zgodność niniejszego przekładu z przedłożonym mi skanem dokumentu źródłowego sporządzonego w języku angielskim. Pobrano wynagrodzenie wg rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 1986 r. w sprawie wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych z późn. zm. i obowiązującej ustawy budżetowej.
Numer wpisu na listę tłumaczy przysięgłych: TP/1328/06.

Sporządzono dnia 27 października 2020 r.



Ewa Zygmunt

C € 0085



CERT

EU type examination certificate

EU-Baumusterprüfbescheinigung

CE-0085CT0184

Product Identification No.
Produkt-Identnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	EU Gas Appliances Regulation (EU/2016/426) <i>EU-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426)</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Distributor <i>Vertreiber</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Product Category <i>Produktart</i>	Boilers with flue systems: Condensing combi water heater (3204)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Condensing combi water heater optional also as condensing water heater
Model <i>Modell</i>	BLUEHELIX TECH RRT...
Countries of Destination <i>Bestimmungsländer</i>	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	type testing: K 2107 2017 B2 from 14.05.2018 (TRG) type testing: K 2107 2017 T1 from 14.05.2018 (TRG)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	EU/2016/426 A III B (09.03.2016) DIN EN 13203-1 (01.12.2015) DIN EN 15502-2-1 (01.09.2017)
Date of Expiry / File No. <i>Ablaufdatum / AZ</i>	06.07.2028 / 17-0847-GEE

06.07.2018 Rie A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 and notified by the government of the Federal Republic of Germany for certification of gas appliances under EU Regulation

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte und von der Deutschen Bundesregierung benannte Stelle für die Zertifizierung von Gasgeräten gemäß EU-Verordnung EU/2016/426.



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-01

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Type Typ	Technical Data Technische Daten	Remarks Bemerkungen
BLUEHELIX TECH RRT 18 H	nominal heat output: 4,9...18,0 kW heat input (Hi): 5,0...18,4 kW	
BLUEHELIX TECH RRT 24 C	nominal heat output: 4,9...20,0 kW heat input (Hi): 5,0...20,4 (drinking water: ...25,0) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 28 C; BLUEHELIX TECH RRT 24 H; BLUEHELIX TECH RRT 24 S	nominal heat output: 4,9...24,0 kW heat input (Hi): 5,0...24,5 (drinking water: ...28,5) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 34 C; BLUEHELIX TECH RRT 30 H; BLUEHELIX TECH RRT 30 S	nominal heat output: 6,3...30,0 kW heat input (Hi): 6,4...30,6 (drinking water: ...34,7) kW	

Type Variation Ausführungsvariante	Explanations Erläuterungen
...C	condensing combi water heater
...H	condensing water heater
...S	condensing water heater only for GB

Hints of Utilization /Remarks

Verwendungshinweise / Bemerkungen

Flue types B23, B33, C13(x), C23, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x), C83(x), C93(x): according to installation manual with flue system of Groppalli (2592-CPR-001)

Approved appliance categories, supply pressures and countries of destination:

I2N (20/25 mbar): BE, FR

I2N (20 mbar): CZ, ES, GR, PT, SI

I2E (20mbar): LU, RO

I2H (20 mbar): FR, NL

I3B (37 mbar): ES, IE

I3B/P (30 mbar): BE

I3B/P (37 mbar): GR, PT

I12E3B/P (20, 30 mbar): PL

I12E3B/P (20, 50 mbar): AL, DE, MK, PL

I12H3B/P (20, 30 mbar): BG, CY, DK, EE, FI, HR, HU, IS, IT, LT, MT, NO, RO, SE, SI, SK, TR

I12H3B/P (20, 37 mbar): GR, HR, LV

I12H3B/P (20, 50 mbar): AT, CH, CY, CZ, LU

I12H3P (20, 37 mbar): ES, GB, IE, PT

I12H3+ (20, 30/37mbar): CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SI, SK, TR

I12ELL3B/P (20, 50 mbar): DE

I12E+3+ (20/25, 30/37 mbar): BE, FR

I12E+3P (20/25, 37 mbar): BE

I12E+3B/P (20/25, 37 mbar): FR

I12HS3B/P (25, 30 and 50 mbar): HU

I12HM3B/P (20, 30 mbar): IT

I12L3B/P (25, 30 mbar) and I12EK3B/P (20/25, 30 mbar): NL

I12ELw3B/P (20, 13, 30 mbar): PL

In the NON-EU countries the CE-marking will be accepted as conformity approval if the Gas Appliance Regulation EU/2016/426 is transferred into national law by this countries.

DVGW

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

[strona 1]

[Dokument źródłowy sporządzono w języku angielskim i niemieckim. Tłumaczenie obejmuje wyłącznie treść anglojęzyczną.]

[W prawym górnym rogu logotyp:] DVGW CERT

[Znak graficzny:] **CE 0085**

Nr identyfikacyjny produktu: **CE-0085CT0184**

Świadectwo badania typu UE

Zakres stosowania:	Rozporządzenie (UE) w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe (2016/426/UE)
Właściciel świadectwa:	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Dystrybutor:	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Kategoria produktu:	Kotły z układem odprowadzania spalin: Kondensacyjny podgrzewacz wody typu kombi (3204)
Opis produktu:	Kondensacyjny podgrzewacz wody typu kombi, opcjonalnie również standardowy kondensacyjny podgrzewacz wody
Model:	BLUEHELIX TECH RRT...
Kraje przeznaczenia:	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Sprawozdania z badań:	badanie typu: K 2107 2017 B2 z dnia 14.05.2018 (TRG) badanie typu: K 2107 2017 T1 z dnia 14.05.2018 (TRG)

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

Podstawa badań: 2016/426/UE A III B (09.03.2016)
DIN EN 13203-1 (01.12.2015)
DIN EN 15502-2-1 (01.09.2017)

Data wygaśnięcia /
nr dokumentacji: 06.07.2028 / 17-0847-GEE

70028-04-A-DE

06.07.2018 Rie A-1/2 [(-) odręczny podpis nieczytelny]
Data, Wystawił, Arkusz, Kierownik Jednostki Certyfikującej

DVGW CERT GmbH jest jednostką akredytowaną przez DAkkS zgodnie z normą DIN EN ISO/IEC 17065:2013 oraz jednostką notyfikowaną przez rząd Republiki Federalnej Niemiec do certyfikacji urządzeń gazowych zgodnie z Rozporządzeniem UE.

[Logotyp:] DAkkS, Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZE-16028-01-01

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle
Josef-Wirmer-Str. 1-3 53123 Bonn
Tel. +49 228 91 88 - 888 Faks +49 228 91 88 - 993
www.dvgw-cert.com info@dvgw-cert.com

[strona 2]

A-2/2
CE-0085CT0184

Typ	Dane techniczne	Uwagi
BLUEHELIX TECH RRT 18 H	nominalna moc cieplna: 4,9...18,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...18,4 kW	
BLUEHELIX TECH RRT 24 C	nominalna moc cieplna: 4,9...20,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...20,4 (woda pitna: ...25,0) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 28 C; BLUEHELIX TECH RRT 24 H;	nominalna moc cieplna: 4,9...24,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 5,0...24,5	

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

BLUEHELIX TECH RRT 24 S	(woda pitna: ...28,5) kW	
BLUEHELIX TECH RRT 34 C; BLUEHELIX TECH RRT 30 H; BLUEHELIX TECH RRT 30 S	nominalna moc cieplna: 6,3...30,0 kW obciążenie cieplne (Hi): 6,4...30,6 (woda pitna: ...34,7) kW	

Warianty	Wyjaśnienie
...C	kondensacyjny podgrzewacz wody typu kombi
...H	standardowy kondensacyjny podgrzewacz wody
...S	kondensacyjny podgrzewacz wody tylko dla GB

Wskazówki dotyczące stosowania/uwagi

Typy układów odprowadzania spalin: B23, B33, C13(x), C23, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x), C83(x), C93(x): zgodnie z instrukcją montażu układu odprowadzania spalin Groppalli (2592-CPR-001)

Dopuszczalne kategorie urządzeń, wartości ciśnienia zasilania i kraje przeznaczenia:

I2N (20/25 mbar): BE, FR

I2N (20 mbar): CZ, ES, GR, PT, SI

I2E (20 mbar): LU, RO

I2H (20 mbar): FR, NL

I3B (37 mbar): ES, IE

I3B/P (30 mbar): BE

I3B/P (37 mbar): GR, PT

II2E3B/P (20, 30 mbar): PL

II2E3B/P (20, 50 mbar): AL, DE, MK, PL

II2H3B/P (20, 30 mbar): BG, CY, DK, EE, FI, HR, HU, IS, IT, LT, MT, NO, RO, SE, SI, SK, TR

II2H3B/P (20, 37 mbar): GR, HR, LV

II2H3B/P (20, 50 mbar): AT, CH, CY, CZ, LU

II2H3P (20, 37 mbar): ES, GB, IE, PT

II2H3+ (20, 30/37mbar): CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SI, SK, TR

II2ELL3B/P (20, 50 mbar): DE

II2E+3+ (20/25, 30/37 mbar): BE, FR

II2E+3P (20/25, 37 mbar): BE

II2E+3B/P (20/25, 37 mbar): FR

II2HS3B/P (25, 30 i 50 mbar): HU

II2HM3B/P (20, 30 mbar): IT

II2L3B/P (25, 30 mbar) oraz II2EK3B/P (20/25, 30 mbar): NL



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

[Treść pisana kursywą w nawiasach kwadratowych stanowi uwagi tłumaczki lub opis dokumentu źródłowego.]

II2ELw3B/P (20, 13, 30 mbar): PL

W krajach nienależących do Unii Europejskiej oznakowanie CE będzie traktowane jako potwierdzenie zgodności, jeżeli przepisy Rozporządzenia w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe 2016/426/UE zostaną przez te kraje transponowane do prawa krajowego.

Nr repertorium: 1330/2020 EN-PL

Ja, Ewa Zygmunt tłumacz przysięgły języka niderlandzkiego i angielskiego stwierdzam zgodność niniejszego przekładu z przedłożonym mi skanem dokumentu źródłowego sporządzonego w języku angielskim. Pobrano wynagrodzenie wg rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 1986 r. w sprawie wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych z późn. zm. i obowiązującej ustawy budżetowej.
Numer wpisu na listę tłumaczy przysięgłych: TP/1328/06.

Sporządzono dnia 27 października 2020 r.

